

VINUM & MUSICA

MERCI À NOS PARTENAIRES

LE MERCREDI 20 OCTOBRE 2010 À 18 H – IEGOR, HÔTEL DES ENCANS





PROGRAMME DE LA SOIRÉE

18H00	COCKTAIL ET ENCAN SILENCIEUX
19H00	DÎNER GASTRONOMIQUE ET INTERLUDE MUSICAL
21H00	ENCAN CRIÉ
22H30	CLÔTURE

EVENING PROGRAMME

6:00 P.M.	COCKTAIL AND SILENT AUCTION
7:00 P.M.	GASTRONOMIC DINNER AND MUSICAL INTERLUDE
9:00 P.M.	AUCTION
10:30 P.M.	CLOSING

MAÎTRE DE CÉRÉMONIE / MASTER OF CEREMONIES
SIMON DURIVAGE

COMMISSAIRE-PRISEUR / AUCTIONEER
IÉGOR DE SAINT HIPPOLYTE

Chers amis,

Merci à vous d'être présents en grand nombre à cette soirée exceptionnelle! Cette année, j'ai l'honneur de présider le prestigieux Vinum & Musica, évènement organisé par le Concours Musical International de Montréal pour permettre à de jeunes artistes de sortir de l'ombre dans le développement de la musique sous toutes ses formes. Je suis fier de l'intérêt que nous partageons pour cet art et de contribuer à positionner Montréal comme grande métropole de la musique dans le monde.

Je vous garantis que cette dégustation sera inoubliable. Aussi, laissez-vous enivrer par notre impressionnante sélection de vins rares, et bercer par les rythmes envoûtants de la musique.

Je vous invite à laisser parler votre cœur et faire preuve de générosité afin de donner une chance à ces artistes talentueux de rayonner.

Bonne soirée!

Dear Friends,

Thank you all for such a big turnout for this exceptional evening. This year, I have the honor of presiding over the prestigious Vinum et Musica, an event organized by the Montreal International Musical Competition that allows young artists to emerge from the shadows of their long course of musical development. I am proud of the interest we share in this art form, and of how we are contributing to make Montreal one of the leading cities in the world for music.

I promise you that the tasting this evening will be unforgettable. Let yourselves be carried away with our impressive selection of rare wines and become intoxicated with the pulse of the music.

I invite you to listen to your heart, and to be generous so that these talented artists have the opportunity to shine.

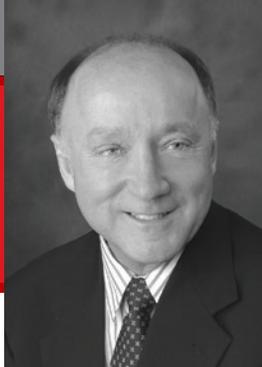
Have a great evening!

M. Bernard Poulin

Président et chef de la direction / President and Chief Executive Officer
Le Groupe S.M. International inc. (SMi)



MOT DU PRÉSIDENT DU CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL



Chers amis,

J'aimerais tout d'abord souligner le travail passionné et remarquable de notre comité organisateur présidé par M. Paul T. Kefalas, Grand maître de la Commanderie de Bordeaux au Canada. Merci également au président d'honneur de notre événement, M. Bernard Poulin, président et chef de la direction du Groupe S.M. International.

C'est avec bonheur que le Concours Musical International de Montréal (CMIM) célébrera en 2011 ses dix années d'existence. Depuis la première édition consacrée au chant en 2002, plus de 1700 candidats se sont inscrits aux différentes éditions et de ce nombre, 282 ont été accueillis à Montréal, pour le plus grand plaisir des mélomanes qui ont eu le privilège d'y découvrir en primeur de jeunes musiciens parmi les plus talentueux de la planète. Le CMIM, reconnu comme l'un des plus importants du genre dans le milieu des concours internationaux, est fier de servir de tremplin à la carrière de ces prodiges du piano, du violon et de l'art lyrique. Merci à vous tous qui, par votre présence à cette cinquième édition de Vinum & Musica, permettez cette année encore au Concours de se développer, se positionner et rayonner, toujours sous le signe de l'excellence.

C'est grâce à vous tous que cette édition de Vinum & Musica sera, je n'en doute pas, un vif succès.

Je vous souhaite une excellente soirée!

Dear Friends,

To begin, I would like to acknowledge the remarkable and passionate work of our organizing committee, presided over by Mr. Paul T. Kefalas, Grand maître of the Commanderie de Bordeaux in Canada. Thanks also to the Honorary President of our event, Mr. Bernard Poulin, President and CEO of Groupe S.M. International.

The Montreal International Musical Competition (MIMC) is delighted to be celebrating its 10th anniversary in 2011. Since the first edition, dedicated to voice, in 2002, over 1,700 candidates have applied to compete in the various editions, with 282 of them making it to Montreal, to the great delight of music-lovers who were given the privilege of being among the first to discover some of the most talented young musicians on the planet. The MIMC, recognized as one of the most important events of its kind in the international competition milieu, is proud to serve as a springboard for the careers of these piano, violin, and opera prodigies. Thanks to all of you who, through your presence at this fifth edition of Vinum & Musica, are once again this year allowing the Competition to develop, stand out, and further its reach, always delivering on its promise of excellence. It is thanks to you that this edition of Vinum & Musica will, no doubt, be a resounding success.

I wish you an excellent evening!

André Bourbeau
Président / President, Sogebour inc.

MOT DU PRÉSIDENT DU COMITÉ ORGANISATEUR DE VINUM & MUSICA



Chers amateurs de vin,

À titre de président du comité organisateur de Vinum & Musica pour une cinquième année, il me fait toujours autant plaisir de vous accueillir à cette prestigieuse soirée. Par cet encan unique, vous aurez le privilège de découvrir de grands crus exceptionnels dans des formats hors du commun : Jéroboam, Balthazar, Salmanazar, Melchior... l'ombre de ces rois mythiques nous accompagne sur la route des arômes et des épices, bordée de paysages olfactifs tantôt exotiques, grisants et dépayés, tantôt classiques, mais tout aussi exquis. Ces destinations enivrantes au cœur des terroirs les plus prestigieux, voire légendaires (Yquem, Margaux, Petrus, Mouton Rothschild, Toscane...) sont autant de « chasses-pièces » jalonnant un parcours où l'on aimerait se balader longtemps, en compagnie de ces bouteilles majestueuses!

Bienvenue à tous ceux d'entre vous qui nous suivez depuis le début sur la route des vins, ainsi qu'à tous les nouveaux pèlerins! J'aimerais remercier tout spécialement M. André Bourbeau ainsi que les membres du comité organisateur de leur confiance et de leur dévouement.

Je suis convaincu que le succès de notre soirée aura un grand retentissement.

Dear wine lovers,

As President of the Vinum & Musica organizing committee for the fifth time, I am once again delighted to welcome you to this prestigious event. Through this unique auction, you will have the privilege of discovering some exceptional vintage wines in rare formats: Jeroboam, Balthazar, Salmanazar, Melchior... the shadow of these mythical kings guides us along the spice and aroma route, surrounded by olfactory landscapes that are at times exotic, exhilarating, and foreign, and at times classic but equally as exquisite. These prestigious, even legendary, estates (Yquem, Margaux, Petrus, Mouton Rothschild, Tuscany...) are intoxicating destinations that chase away the blues, lining a path down which we long to leisurely stroll, accompanied by majestic bottles!

Welcome to all of those among you who have been following us along the wine route since the very beginning, as well as to all the new pilgrims! I would especially like to thank Mr. André Bourbeau, as well as the members of the organizing committee for their confidence and their devotion.

I am convinced that our event will be a resounding success.

Paul T. Kefalas, M. Eng., D.L.L.
Grand maître de la Commanderie de Bordeaux au Canada
Président / President, Rootlevel inc.

COMITÉ ORGANISATEUR

PRÉSIDENT D'HONNEUR / HONORARY PRESIDENT

Bernard Poulin

Président et chef de la direction / President and Chief Executive Officer
Le Groupe S.M. International inc. (SMI)

PRÉSIDENT / PRESIDENT

Paul T. Kefalas, M. Eng., D.L.L.

Grand maître de la Commanderie de Bordeaux au Canada
Président / President, Rootlevel inc.

MEMBRES / MEMBERS

André Bourbeau

Président / President, Sogebour inc.
Concours Musical International de Montréal

Gisèle Desrochers**Roger T. Duguay**

Associé / Partner, Odgers Berndtson

Claude Gagliardi

Président / President, Tecnickrome Aéronautique inc.

Liliana Komorowska

Présidente / President, Queen Art Films

Josée Lacoste-Lépine

Vice-présidente / Vice-President
Groupe Lépine

Richard Lupien

Vice-président / Vice-President
Banque Nationale Financière / National Bank Financial

Jacques Marquis

Directeur général et artistique / Executive and Artistic Director
Concours Musical International de Montréal, Jeunesses Musicales du Canada

Jacques Robert

Président / President, Jacques Robert Multimédia

Joseph Rouleau, C.C., G.O.Q., Dr h.c.

Président / President, Jeunesses Musicales du Canada

J. Daniel Tremblay

Président / President, Groupe Marketex Itée

Florence Troncy

Coordonnatrice de production / Production Coordinator
Concours Musical International de Montréal

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL

PRÉSIDENT / PRESIDENT

André Bourbeau

Président / President, Sogebour inc.

VICE-PRÉSIDENTS / VICE-PRESIDENTS

Paul T. Kefalas, M. Eng., D.L.L.

Président / President, Rootlevel inc.

J. Daniel Tremblay

Président / President, Groupe Marketex Itée

SECRÉTAIRE / SECRETARY

M^e Jacques Vincent

Associé / Partner, Lamarre Perron Lambert Vincent

TRÉSORIER / TREASURER

Jacques Marquis

Directeur général et artistique / Executive and Artistic Director
Concours Musical International de Montréal, Jeunesses Musicales du Canada

MEMBRES / MEMBERS

M^e Lucien Bouchard

Associé / Partner
Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Éric Bourbeau

Directeur d'affaires et développement marketing
Director, Content and Operations
TELUS Solutions en santé

Gisèle Desrochers**Roger T. Duguay**

Associé / Partner, Odgers Berndtson

Mme Liliana Komorowska

Présidente / President, Queen Art Films

François Godbout**Jean-Jacques Laurans**

Président / President, Le Groupe Alfid

Christiane LeBlanc

Directrice / Director
Espace musique, la radio musicale
de Radio-Canada

Richard Lupien

Vice-président / Vice-President
Banque Nationale Financière
National Bank Financial

Jacques Robert

Président / President
Jacques Robert Multimédia

Joseph Rouleau, C.C., G.O.Q., Dr h.c.

Président / President
Jeunesses Musicales du Canada

David B. Sela

Président / President
Copap inc.

M^e Michel Yergeau

Associé / Partner
Lavery, de Billy



Photo : Pascale Bourbeau

ENCAN SILENCIEUX / SILENT AUCTION

S01	Château Franc Mayne, Saint-Émilion, 2005	1,5 l
S02	Clos du Marquis, Saint-Julien, 2005	1,5 l
S03	Gevrey-Chambertin, Les Évocelles, Domaine de la Vougeraie, 2007	1,5 l
S04	Givry 1 ^{er} cru, les Grands Pretants, Domaine Sarrazin et fils, 2005	1,5 l
S05	Grattamacco, Bolgheri superiore, ColleMassari, 2004	1,5 l
S06	Luce della Vite, I.G.T. Toscana, Frescobaldi & Mondavi, 2000	1,5 l
S07	Santenay 1 ^{er} cru, Beaurepaire, Nicolas Potel, 1978	1,5 l
S08	Sassicaia, I.G.T. Toscana, Tenuta San Guido, 2007	1,5 l
S09	Savigny-les-Beaune, Domaine Christophe Buisson, 2006	1,5 l
S10	Tignanello, I.G. T. Toscana, Antinori, 1997	1,5 l
S11	Vigorello, I.G.T. Toscana, San Felice, 1997	1,5 l
S12	Vosne-Romanée, Domaine Confuron-Cotetidot, 2006	1,5 l
S13	Baron de Brane, Margaux, 2005	3 l
S14	Le Pavillon, Ermitage, M. Chapoutier, 1993	3 l
S15	Sarget de Gruaud-Larose, Saint-Julien, 2001	3 l
S16	Solaia, I.G.T. Toscana, Antinori, 2004	3 l
S17	Château d'Abzac, Bordeaux supérieur, 2007	5 l
S18	Domaine de Baron'arques, Limoux, Baronne Philippine de Rothschild, 2004	5 l

ENCAN CRIÉ / FORMAL AUCTION

C07	Château d'Yquem, Sauternes, 2003	1,5 l
C08	Château Montrose, Saint-Estèphe, 2005	1,5 l
C01	Château Palmer, Margaux, 2005	1,5 l
C09	Ornellaia, Bolgheri, Antinori, 2004	1,5 l
C15	Solaia, I.G.T. Toscana, Antinori, 2000	1,5 l
C02	CastelGiocondo, Brunello di Montalcino, Frescobaldi, 1990	3 l
C18	Château Ducru-Beaucaillou, Saint-Julien, 2005	3 l
C21	Château Lynch-Bages, Pauillac, 2005	3 l
C24	Château Montrose, Saint-Estèphe, 2005	3 l
C14	Château Mouton Rothschild, Pauillac, 2005	3 l
C10	Château Palmer, Margaux, 2003	3 l
C22	Ornellaia, Bolgheri, Antinori, Cuvée spéciale 20e anniversaire, 2005	3 l
C20	Château Beychevelle, Saint-Julien, 1999	5 l
C04	Château Petit Village, Pomerol, 2000	5 l
C23	Château Pontet-Canet, Pauillac, 2001	5 l
C19	Sugarille, Brunello di Montalcino, Pieve Santa Restituta, Gaja, 1997	5 l
C03	Château Chasse-Spleen, Moulis en Médoc, 2005	6 l
C17	Château Lagrange, Saint-Julien, 2005	6 l
C05	Château Montrose, Saint-Estèphe, 1998	6 l
C11	Château Pichon-Longueville Baron, Pauillac, 2004	6 l
C13	Dominus, Napa Valley, Christian Moueix, 2002	6 l
C12	Flaccianello della Pieve, I.G.T. Toscana, Fontodi, 2005	6 l
C06	Costasera, Amarone della Valpolicella, Masi, 2005	9 l
C16	Campaccio, I.G.T. Toscana, Terrabianca, 2006	12 l
C25	La Fonte, I.G.T. Toscana, Terrabianca, 2007	18 l
C26	Carré d'As, 2000 (4 Petrus, 4 Château Latour, 4 Château Haut-Brion, 4 Château Margaux)	
C27	Séjour Chanel : Paris et vignobles bordelais	



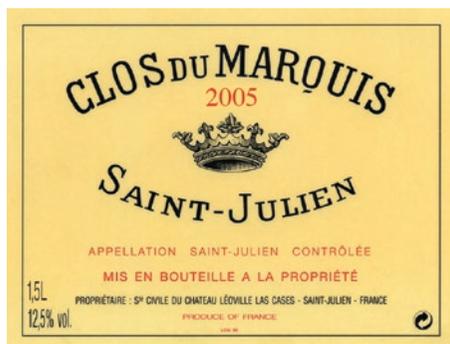
S01

CHÂTEAU FRANC MAYNE 2005

SAINT-ÉMILION
FRANCE
1,5 L – MAGNUM

Château Franc Mayne est un domaine viticole de sept hectares situé à Saint-Émilion et qui possède l'appellation d'origine contrôlée Saint-Émilion Grand Cru, obtenue lors des classements des vins de Saint-Émilion de 1954. Son vignoble est situé dans la partie nord-ouest de l'appellation, sur le flanc de coteau qui mène à la Côte de Franc. L'encépagement de Franc Mayne est composé à 90% de merlot et à 10% de cabernet franc, et son vin se déploie tout en longueur, semant un par un ses parfums précis de sous-bois, de fruits noirs mûrs et de tabac blond.

Château Franc Mayne is a seven-hectare estate located in Saint-Émilion. It acquired the region's Grand Cru appellation d'origine contrôlée when the wines were classified in 1954. The vineyard is located on the northwestern region of the appellation, on the hillside leading to the Côte de Franc. The grapes used in Franc Mayne are 90% merlot and 10% cabernet franc. The wine has a long finish in which undergrowth, ripe black fruit and pale tobacco spread their well-defined bouquets.



S02

CLOS DU MARQUIS 2005

SAINT-JULIEN
FRANCE
1,5 L – MAGNUM

Le Clos du Marquis fut créé à la fin du XIX^e siècle et trouve son origine dans le petit clos attenant au Château Léoville. Il avait pour but, à l'époque, de soutenir le niveau de qualité du grand vin de Léoville du Marquis de Las Cases, ce qui était une anticipation à la notion de « second vin ». Depuis 1989, il est devenu un « autre » vin de Las Cases, issu principalement des grands terroirs extérieurs au grand Clos de Las Cases. Le millésime 2005 donne un vin racé, à la personnalité affirmée, que l'on apprécie aussi sérieusement que les premiers vins. Une petite merveille!

Clos du Marquis was created in the late nineteenth century from the small plot adjoining Château Léoville. The intention at the time was to maintain the level of quality of the great Léoville wine from the Marquis de Las Cases, anticipating the concept of "second wine" but, especially since 1989, it has become "another" Las Cases wine made principally from grapes from the large plots outside the main Clos de Las Cases vineyard. The 2005 vintage produced a full-bodied, highly assertive wine, one that can be enjoyed on the same level as first growth wines. A real gem!



S03

GEVREY- CHAMBERTIN 2007 LES ÉVOCELLES

DOMAINE DE LA VOUGERAIE
FRANCE
1,5 L – MAGNUM

Le Domaine de la Vougeraie est né de l'assemblage de plusieurs domaines acquis au fil du temps, et des premières vignes de la famille Boisset unis sous une même bannière. La vigne d'Évozelles est la reine de cœur du domaine puisque c'est la première à avoir été plantée en 1966. Le vin de Gevrey-Chambertin est produit sur cette commune ainsi que sur le territoire voisin de Brochon. Évozelles est le terroir le plus remarquable de Brochon, le plus célèbre aussi, idéalement situé. On compare souvent son exposition et sa situation à celle des Ruchottes-Chambertin. Bref, ce vin évoque la quintessence du pinot noir. On dit du millésime 2007 qu'il renoue avec l'esprit des grands crus de Bourgogne.

The Domaine de la Vougeraie came about through the combining of several estates over time and through the first vines from the Boisset family assembled together under a single banner. The vineyard of Évozelles is the queen of the estate since it is the first to have been planted in 1966. Gevrey-Chambertin wine is made in this commune as well as in neighboring Brochon. Évozelles is ideally situated and the most remarkable terroir in Brochon as well as the most famous. Its exposure and location are often compared to those of Ruchottes-Chambertin. In short, this wine evokes the very essence of pinot noir. It is said of the 2007 that it revives the spirit of the grand cru Burgundies.



S04

GIVRY 1^{ER} CRU 2005 LES GRANDS PRETANTS

DOMAINE SARRAZIN ET FILS
FRANCE
1,5 L – MAGNUM

Ce domaine, un classique de Givry, élabore une assez large gamme de vins en Givry, Maranges et Mercurey, mais l'une de ses plus belles réussites est le Givry 1^{er} cru « Les Grands Pretants ». C'est même, d'après la *Revue du Vin de France*, « une des belles réussites de la région avec ses raisins mûrs, son boisé de qualité, son fruité intense, son acidité équilibrée par la structure tannique et la plénitude de texture. » Assurément, la qualité du pinot noir provenant de ce domaine bourguignon, dont l'origine remonte au XVII^e siècle, fera la joie des aficionados de ce cépage.

This estate, a Givry classic, involves a fairly large range of wines from Givry, Maranges and Mercurey, but one of its biggest successes is the Givry 1^{er} cru "Les Grands Pretans." The *Revue du Vin de France* even calls it "one of the most successful of the region with its ripe grapes, quality woody scents, intense fruit, acidity balanced by tannic structure, and full body." Without question, the quality of the pinot noir from this Burgundian estate, which goes back to the seventeenth century, will bring great pleasure to aficionados of this grape.



S05

GRATTAMACCO 2004 BOLGHERI SUPERIORE

COLLEMASSARI
ITALIE
1,5 L – MAGNUM

Bolgheri est aujourd’hui une région mondialement reconnue pour la très grande qualité de ses vins. Fondé en 1977, Grattamacco est le second domaine viticole à avoir vu le jour à Bolgheri, après Sassicaia. Ce grand vin rouge, composé à 50% de cabernet sauvignon, 30% de merlot et 20% de sangiovese, est l’un des représentants les plus accomplis des vins de Bolgheri. Un vin dense et structuré, au fruit expressif parfaitement soutenu par un élevage de grande classe, et capable d’un très long vieillissement. Ce vin n’a rien à envier à ses prestigieux voisins très médiatisés, particulièrement dans l’excellent millésime 2004.

Bolgheri is today a region world-renowned for the exceptional quality of its wines. Founded in 1977, Grattamacco is the second wine estate to appear in Bolgheri, after Sassicaia. This fine red wine, made up of 50% cabernet sauvignon, 30% merlot and 20% sangiovese, is one of the most highly developed of the Bolgheri wines. It is densely structured, with perfectly expressive fruit, outstanding cellaring and a long bottle life. Grattamacco has nothing to envy in its highly publicized, prestigious neighbors, especially in the excellent 2004 vintage.



S06

LUCE DELLA VITE 2000 I.G.T. TOSCANA

FRESCOBALDI & MONDAVI
ITALIE
1,5 L – MAGNUM

Fruit d’une collaboration entre les maisons Robert Mondavi de Californie et Frescobaldi de Toscane, le Luce della Vite représente le partenariat de deux cultures et aussi de deux cépages : le sangiovese et le merlot. Millésime très chaud en Toscane, le 2000 apporte au vin une brillante et profonde robe rubis avec, au nez, des notes grillées ainsi que de fruits rouges très mûrs, de vanille et de « fumé ». La bouche est « chaude » mais tout de même magnifiquement équilibrée.

Luce della Vite is the result of collaboration between the houses of the Californian Robert Mondavi and the Tuscan Frescobaldi, thus representing the meeting of two cultures and two grapes, merlot and sangiovese. 2000 was a particularly “hot” year in Tuscany that resulted in wine of brilliant, deep ruby color and a “roasted” nose. It displays very ripe red fruit, vanilla and smoke. The mouth is intense but also beautifully balanced.



S07

SANTENAY 1^{ER} CRU 1978 BEAUREPAIRE

NICOLAS POTEL
FRANCE
1,5 L – MAGNUM

Depuis toujours, Nicolas Potel a la conviction que « faire de grands vins » tient en grande partie à l’âge des vignes. Son travail tient compte de la qualité des sols, des plants de vignes, de l’exposition et de la bonne santé des vignes. Selon lui, seul un minimum d’intervention est nécessaire à la qualité des vins. Cela ne signifie pas faire preuve de laxisme en matière de vinification mais plutôt exercer un contrôle basé plutôt sur le sensif et le goût, avec un grand respect de la nature. Ce respect, associé à une rigueur de travail et une ligne de conduite qui est presque une philosophie, voilà qui fait des bourgognes de Nicolas Potel des chefs-d’œuvre. Goûtez à l’émotion d’un bon bourgogne de plus de trente ans, une expérience unique.

Nicolas Potel has always believed that the making of fine wines is achieved in large part from the age of the vines. His work takes into account the quality of the soil, the plants, exposure and the overall health of the vines. According to him, only minimal intervention is required to ensure the quality of the wine. This does not mean that one need do very little in the wine-making process, but rather that he oversee the process using understanding and taste, plus a healthy respect for nature. This respect, combined with a rigorous work ethic and an approach bordering on philosophy, is what makes Nicolas Potel’s Burgundies masterpieces. Taste the emotion in a good Burgundy more than thirty years old – a unique experience.



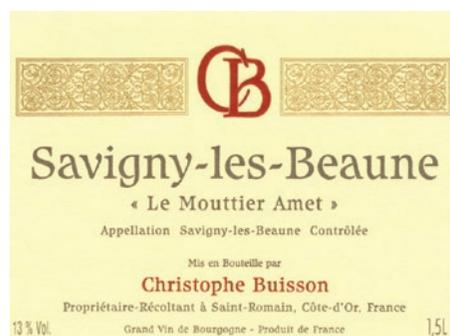
S08

SASSICAIA 2007, I.G.T. TOSCANA

TENUTA SAN GUIDO
FRANCE
1,5 L – MAGNUM

Le Marquis Incisa della Rocchetta aimait tellement les grands vins de Bordeaux qu’il décida de s’en créer un. Il planta donc sur ses terres de Toscane des plants de cabernet sauvignon, dont certains provenaient du Château Lafite-Rothschild. Au cours d’une lente évolution en bouteille, ce cabernet sauvignon de classe mondiale perdit son caractère variétal pour prendre une forte identité toscane : le Sassicaia, premier des « super-toscans » venait de naître.

The Marquis Incisa della Rocchetta was so enamoured of the great Bordeaux wines that he decided to create one himself. He planted cabernet sauvignon vines, including some from Château Lafite-Rothschild, in the Tuscan soil. Through slow maturation, this world-class cabernet sauvignon loses its varietal quality to assume a distinctly Tuscan quality: the Sassicaia. And so, the first of the “super Tuscans” was born.



S09

SAVIGNY-LES-BEAUNE 2006

DOMAINE CHRISTOPHE BUISSON
FRANCE
1,5 L – MAGNUM

La Bourgogne est extrêmement parcellisée, et s'il fut un temps où la plupart des petits vigneronns fournissaient les grands négociants, de nos jours, beaucoup de ceux-ci vinifient et commercialisent leurs vins eux-mêmes. C'est le cas de Christophe Buisson, un jeune courtier en vins devenu vigneron depuis dix ans, avec du talent et de la fougue à revendre. Son domaine s'étend sur 7,5 hectares, dans le pittoresque village de Saint-Romain, sur les hauteurs de la Côte de Beaune. Son Savigny-les-Beaune est délicieux et coulant, assez étoffé, très doux, dans le style de Beaune.

Burgundy is portioned into an extraordinary number of small plots, and while there was a time when most of the small vintners sold to large shippers, most of them now produce and merchandise their wines themselves. Such is the case with Christophe Buisson. An agent while in his early thirties, Christoph has been exclusively a grower for the past ten years, brimming with talent and enthusiasm and now with a promising future before him. His estate consists of 7.5 hectares in the picturesque town of St. Romain on the heights of the Côte de Beaune. His Savigny-les-Beaunes is deliciously smooth, full in body and very soft in the style of Beaune.



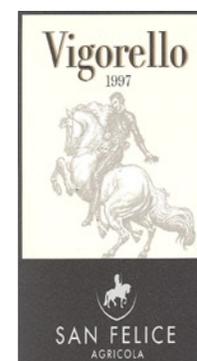
S10

TIGNANELLO 1997 I.G.T. TOSCANA

ANTINORI
ITALIE
1,5 L – MAGNUM

Sûrement le plus connu des vins italiens, Tignanello est le second « supertoscan », après le Sassicaia, à révolutionner le monde viticole italien. Pour la première fois, un vin rouge produit dans la zone d'appellation Chianti ne fait pas appel à l'addition de cépages blancs, mais plutôt de cépages non traditionnels. À partir du millésime 1982, entra dans la composition du Tignanello 80 % de sangiovese, 15 % de cabernet sauvignon, et 5 % de cabernet franc. Le marquis Piero Antinori venait de célébrer le mariage de la Toscane avec Bordeaux.

Surely the best known of the Italian wines, Tignanello is the second "super Tuscan," after Sassicaia, to revolutionize the Italian wine world. For the first time, a red wine made in the Chianti region did not have white grapes added to it, but rather something non-traditional. Beginning with the 1982 vintage, Tignanello was made with 80% sangiovese, 15% cabernet sauvignon and 5% cabernet franc. The Marquis Piero Antinori thus celebrated the marriage of Tuscany and Bordeaux.



S11

VIGORELLO 1997 I.G.T. TOSCANA

SAN FELICE
ITALIE
1,5 L – MAGNUM

C'est en 1968 que la Tenute San Felice produit le premier « Vino da Tavola » (suivi en 1970 par le Tignanello de la maison Antinori) et lance ainsi la mode des « supers-toscans ». En fait ce « vin de table » était le premier vin rouge de la région du Chianti Classico à être conçu exclusivement à partir de cépages noirs, soit 45% de sangiovese, 40% de cabernet sauvignon et 15% de merlot. Ceci donne un vin vigoureux, bien charpenté, tannique, mais non dénué de charme, avec un nom bien assumé : le Vigorello. 1997 est un millésime mythique en Toscane et les chances de mettre la main sur des flacons de grands vins de ce millésime sont de plus en plus minces !

In 1968, Tenute San Felice produced the first Vino da Tavola, followed in 1970 by the Tignanello from the house of Antinori, thus launching the fashionable "Super Tuscans." Actually, this "table wine" was the first red wine of the Chianti Classico region to be created exclusively from black grapes, specifically 45% sangiovese, 40% cabernet sauvignon and 15% merlot. This results in a vigorous, well-constructed wine with good tannins and not without charm. The name is well-chosen: Vigorello. 1997 was a legendary year in Tuscany, and the chances of putting one's hands on the great wines from this year are becoming increasingly slim.



S12

VOSNE-ROMANÉE 2006

DOMAINE CONFURON-COTETIDOT
FRANCE
1,5 L – MAGNUM

Jack Confuron et ses deux fils Jean-Pierre et Yves ont une vision intransigeante du vin avec quelques principes de base bien ancrés : cultiver la vigne avec rigueur et discipline, vendanger des raisins mûrs et entiers, cuver longuement et élever très longtemps pour stabiliser une matière riche et permettre un développement sûr en bouteille. Les deux frères, qui s'apprentent à prendre la succession, ont infléchi le style maison vers un peu plus de délicatesse en vin jeune. Que les amateurs se rassurent : les vins restent francs, robustes, complexes et spécialement réussis même dans les années difficiles. La *Revue du Vin de France* considère les vins de ce domaine comme étant « de très grands vins, parmi les meilleurs crus de France ».

Jack Confuron and his two sons Jean-Pierre and Yves hold an inviolable view of wine in a few well-established principles: cultivate the vines with rigor and discipline, harvest the grapes when ripe and whole, allow fermentation to go on for a long time so the rich mix stabilizes, and allow dependable development to take place in the bottle. The two brothers, who are preparing to take over the business, have nudged the house style slightly in the direction of greater delicacy in the young wine. But, wine lovers, make no mistake: the wines remain clean, robust, complex and outstandingly successful even in difficult years. The *Revue du Vin de France* considers the creations of this estate as being "very great wines, among the best in France."



S13

BARON DE BRANE 2005

MARGAUX
FRANCE
3 L - DOUBLE-MAGNUM

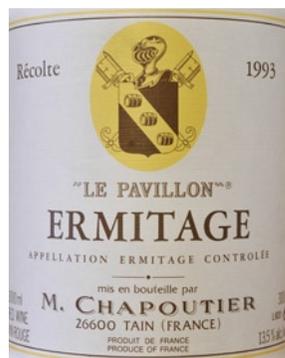
Le baron de Brane se porte acquéreur du château Gorce en 1833. Pionnier de la viticulture, il connaît la réputation et le potentiel de ce terroir exceptionnel. Il y consacra d'ailleurs toute son énergie et sa fortune. En 1838, désireux de laisser une empreinte indélébile, il choisit de rebaptiser Gorce : « Brane-Cantenac ». C'est donc en son honneur que le second vin de ce château fut baptisé le Baron de Brane. Il s'agit d'un assemblage de cuves sélectionnées pour leur qualité, provenant de parcelles achetées à des crus classés voisins. Dès le printemps, des conditions exceptionnelles étaient réunies pour que naisse un grand vin... Le 2005 est d'une qualité étonnante! Un millésime à nul autre pareil!

In 1833, the Baron de Brane undertook the purchase of Château Gorce. A pioneer in viticulture, he recognized the character and potential of this exceptional terroir, to which he devoted all his time and money. In 1838, wanting to leave his mark on the place, he decided to rename it "Brane-Cantenac." Hence, in his memory, the second wine from this château became known as the Baron de Brane, which is a blend of wines from vats chosen for quality and derived from plots purchased from neighboring classified growths. Exceptional springtime conditions combined to bring forth a wine of astounding quality in 2005. An unparalleled year!

S14

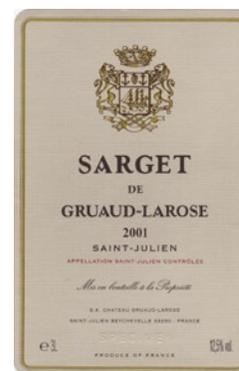
LE PAVILLON 1993 ERMITAGE

M. CHAPOUTIER
FRANCE
3 L - JÉROBOAM



Le passé historique de l'Ermitage est riche. Les Romains appréciaient déjà ces vins sous le nom de « vins de Vienne ». Il semble que c'est au XVII^e siècle que le nom d'Ermitage apparut en souvenir d'un chevalier qui, au retour des croisades (au XIII^e siècle) et las de guerroyer, aurait vécu en ermite sur la colline qui lui aurait été donnée par Anne de Castille, reine d'Espagne. Il y aurait réimplanté un vignoble qui depuis se nomme « Ermitage ». Alexandre Dumas ou le tsar Nicolas II furent parmi les innombrables amateurs de ce vin particulièrement estimé. Cet Ermitage, d'un millésime solaire, est particulièrement réussi, et a séduit les critiques d'un côté comme de l'autre de l'Atlantique. Idéal avec le gibier, pour les chasseurs aguerris.

Ermitage evokes a splendid past. These wines were being enjoyed as far back as the ancient Romans, who called them "wines from Vienna." The name "Ermitage" seems to have appeared in the seventeenth century in memory of a thirteenth-century knight who, upon returning war-weary from the crusades, lived as a recluse on the hillside that had been given him by Anna of Castille, Queen of Spain. There he planted a vineyard that acquired the name "Ermitage." Alexandre Dumas and Tsar Nicolas II were among the many admirers of this renowned wine. This Ermitage, from a sunny year, was especially successful and charmed critics on both sides of the Atlantic. Ideal for sportsmen as a complement to game.



S15

SARGET DE GRUAUD-LAROSE 2001

SAINT-JULIEN
FRANCE
3 L - DOUBLE-MAGNUM

Château Gruaud-Larose, cet important domaine à l'homogénéité rarissime, est implanté sur 80 hectares d'un seul tenant de croupes de graves profondes. Il s'y produit le plus massif et le plus charpenté des Saint-Julien, un vin de grande classe et de très longue garde. Sarget de Gruaud-Larose, élaboré avec les vignes de moins de quinze ans du domaine, bénéficie des mêmes soins et de tout le savoir-faire du Château Gruaud-Larose et constitue en cela une excellente approche aux vins du domaine. Sarget 2001 brille par sa souplesse, avec un fruit ample et pur et des structures généreuses.

Château Gruaud-Larose, an important estate of unusual homogeneity, is planted on 80 unbroken hectares of deep gravel furrows. Here is where the most intense and strongest of the Saint Juliens is produced, a wine of great strength, one that can be kept for a long time. Sarget de Gruaud-Larose, made from estate vines that are less than fifteen years old, enjoys the same care and know-how as Château Gruaud-Larose does, thus providing an excellent introduction to the wine of this estate. Sarget 2001 brims with softness, rich pure fruit and good structure.

S16

SOLAIA 2004, I.G.T. TOSCANA

ANTINORI
ITALIE
3 L - JÉROBOAM



Faisant suite au Tignanello mais sur un mode plus coulant et de style plus flatteur, le Solaia est la pierre précieuse de la Tenute Marchese Antinori et l'une des pierres angulaires de la réputation des « supers-toscans ». L'année 2004 donna un grand millésime à la Toscane et particulièrement à Solaia. Pour Robert Parker, « Le palpitant Solaia 2004 est clairement un des points forts de ce grand millésime. Doté d'une énorme concentration ainsi que d'une structure imposante, il est énorme et puissant et pourtant ne sacrifie rien à l'élégance ou à l'équilibre dans sa personnalité corsée. »

Following the Tignanello but in a more fluid style and flattering manner, Solaia is the crown jewel of Tenute Marchese Antinori and one of the foundation stones of the Super Tuscans' reputation. 2004 was a great year in Tuscany, especially for Solaia. To Robert Parker, "the 2004 Solaia is clearly one of the highlights of this great vintage. Endowed with massive amounts of concentration as well as structure, it is a big, powerful Solaia that does not sacrifice elegance or balance in its full-bodied personality."

Offert par / Offered by SAQ



S17

CHÂTEAU D'ABZAC 2007

BORDEAUX SUPÉRIEUR
FRANCE
5 L – JÉROBOAM

Offert par / Offered by
M. Pierre-Michel D'Anglade

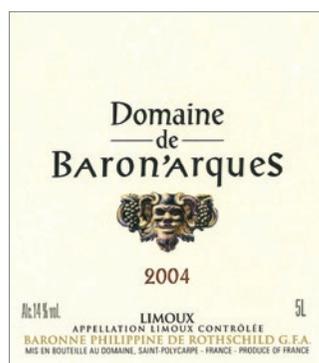
À 14 kilomètres au nord-est de Libourne, le vignoble du Château d'Abzac occupe, depuis le moyen âge, les premières assises d'une vaste terrasse de graves qui traverse les plus célèbres propriétés de Pomerol et s'étend jusqu'à Figeac, Saint-Émilion. C'est dire toute la noblesse de ce terroir aux sols maigres, bien drainés, dont les galets restituent pendant la nuit toute la chaleur diurne, favorisant ainsi la parfaite maturation des raisins. Vinifiés selon la grande tradition bordelaise, les vins de Château d'Abzac, très appréciés par les connaisseurs et les grands amateurs de bordeaux, sont élevés deux ans en cuves avant d'être mis en bouteille au château. Le millésime 2007 a donné de superbes vins rouges, équilibrés, fruités, gourmands et prometteurs, d'une belle complexité aromatique.

The vineyard of Château Abzac, 14 kilometres to the north-east of Libourne, is planted on the first steps of a vast terrace of Gunz gravel which runs across the most famous wineries of Pomerol and extends as far as Figeac-Saint-Émilion. That lends all the necessary aristocracy to this terroir of thin, well-drained soils, where the stones release during the night all the warmth of the sun captured during the day, thus fostering the perfect ripening of the grapes. The wine from Château d'Abzac, greatly appreciated by connoisseurs and aficionados of Bordeaux wines, is made in the great Bordeaux tradition and aged in vats for two years before château bottling. The 2007 vintage produced superb red wines – balanced, fruity, heady and promising, with fragrant complexity.

S18

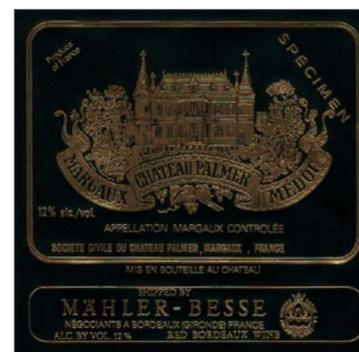
DOMAINE DE BARON'ARQUES 2004 LIMOUX

BARONNE PHILIPPINE
DE ROTHSCHILD
FRANCE
5 L – JÉROBOAM



Acquis en 1998 par la Baronne Philippine de Rothschild et ses deux fils alors qu'il portait encore le nom de Domaine de Lambert, ce domaine du Languedoc, qui existait déjà au XVII^e siècle, a fait l'objet d'une importante rénovation de son vignoble et de ses installations. Chevauchant un climat atlantique et un climat méditerranéen, son vignoble bénéficie d'un encépagement atlantique à 70 % (50 % merlot, 10 % cabernet sauvignon, 10 % cabernet franc), et d'un encépagement méditerranéen à 30 % (grenache, malbec et syrah, à 10 % chacun), ce qui lui procure originalité et complexité. 2004 est le premier millésime de cette toute nouvelle appellation d'origine contrôlée Limoux rouge.

Both the vineyards and equipment of this Languedoc estate, purchased in 1998 by the Baronne Philippine de Rothschild and her two sons while it still bore the name of Domaine de Lambert (which goes back to the seventeenth century), have undergone major renovation. With the overlapping climates of the region, its vineyards enjoy a 70% Atlantic component (50% merlot, 10% cabernet sauvignon and 10% cabernet franc) and a 30% Mediterranean component (10% each of grenache, malbec and syrah), thus ensuring uniqueness and complexity. 2004 was the first year for this completely new appellation d'origine contrôlée red Limoux.



C01

CHÂTEAU PALMER 2005

MARGAUX
FRANCE
1,5 L – MAGNUM

Il est convenu que Palmer peut sans conteste prétendre au rang de second cru. Trait de caractère marquant assez singulier à Margaux, les pieds de merlot occupent près de la moitié du vignoble. Cela explique en bonne partie le caractère rond et velouté du vin qui le fait parfois comparer à un Pomerol. Mais que l'on ne s'y trompe pas, Palmer a la profondeur et la complexité des grands Margaux. C'est d'ailleurs à coup sûr l'un des plus beaux Margaux du millésime 2005. Et, aussi incroyable que cela puisse paraître, selon Robert Parker, du magazine *Wine Spectator*, il posséderait un potentiel de garde de 40 à 50 ans !

It is generally agreed that Chateau Palmer could certainly be classified as a second growth wine. Merlot occupies nearly half the vineyard (an unusual position in Margaux), which largely explains the round, velvety quality of this wine, sometimes compared to a Pomerol. But make no mistake, Palmer has the depth and complexity of the great Margaux. Moreover, it is certainly one of the finest Margaux of the 2005 vintage. And, incredible as it may seem, according to Robert Parker of *Wine Spectator* magazine, it has the potential to be laid down for forty to fifty years!

C02

CASTELGIOCONDO 1990 BRUNELLO DI MONTALCINO

FRESCOBALDI
ITALIE
3 L – DOUBLE-MAGNUM



Construit en 1100 pour garder la route qui menait du port de Talamone à Sienne, le Castel Giocondo est maintenant l'un des gardiens de la réputation d'excellence des Brunello di Montalcino. Appartenant à la famille Frescobaldi depuis 1989, il représente l'alliance fructueuse d'une grande famille du vin et d'un grand terroir historique. Ce prestigieux millésime 1990 figurait déjà dans le « Top 100 Wines of the Year » du magazine *Wine Spectator*, et recevait les « Tre Bicchieri » ou trois verres, la récompense ultime du *Gambero Rosso*, « la » référence en vins italiens. Pourquoi ne pas l'ouvrir en compagnie de vos invités pour terminer en beauté l'année 2010 et fêter ainsi ses vingt-ans de vieillissement ?

Built in 1100 to guard the road leading from the port of Talamone to Siena, Castel Giocondo is now one of Brunello di Montalcino's guardians of the reputation for excellence. It has belonged to the Frescobaldi family since 1989, and represents the successful alliance of a great wine family with a great historical terroir. This renowned 1990 vintage has already entered the "Top 100 Wines of the Year" in *Wine Spectator* magazine and received the "Tre Bicchieri" (three glasses), the highest award from *Gambero Rosso*, the reference source for Italian wines. Why not open it in the company of guests to end the year 2010 on a beautiful note and celebrate 20 years of aging?



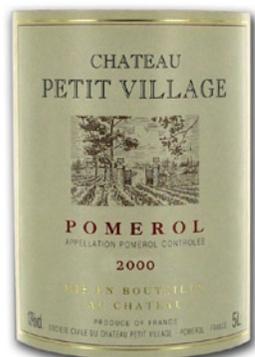
C03

CHÂTEAU CHASSE-SPLEEN 2005

MOULIS EN MÉDOC
FRANCE
6 L – IMPÉRIALE

Quel nom splendide, évoquant le XIX^e siècle symboliste et la poésie de Baudelaire ! Dès cette époque, Chasse-Spleen produit des vins exceptionnels qui connaîtront rapidement une grande renommée. Il peut être considéré comme étant l'un des vins les plus remarquables du Médoc, et certainement de l'appellation Moulis. Implanté sur quatre parcelles de graves quaternaires plantées à 70 % de cabernet sauvignon, 20 % de merlot et 10 % de petit-verdot, Chasse-Spleen produit, sous la direction inspirée de Céline Villars-Foubet, un vin ferme et charpenté, sur des tannins élégants, résultat d'une vinification associant modernité et tradition.

What a splendid name, evocative of the nineteenth-century Symbolist poet Baudelaire! Chasse-Spleen began making its remarkable wine about this time, vintages that would soon become famous. It is regarded as one of the most outstanding wines of the Médoc, and certainly of the Moulis appellation. Vines on four plots of quaternary gravel are planted to 70% cabernet sauvignon, 20% merlot and 10% petit verdot. Under the inspiring leadership of Céline Villars-Foubet, Chasse-Spleen produces a solid, well-structured wine with elegant tannins, the result of viniculture combining modern techniques and traditional practices.



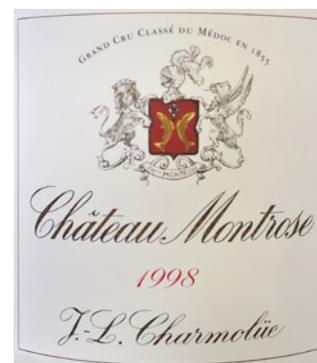
C04

CHÂTEAU PETIT VILLAGE 2000

POMEROL
FRANCE
5 L – JÉROBOAM

Propriété dirigée par Jean-Michel Cazes, également propriétaire du Château Lynch-Bages à Pauillac, ce château élabore un vin concentré et voluptueux, capable de rivaliser avec quelques-uns des meilleurs. Depuis peu, le Château Petit Village bénéficie des conseils du fameux œnologue consultant, Olivier Deroncourt. Ce Pomerol a un potentiel extraordinaire, notamment de par son terroir et sa localisation, qui lui permettent d'ajouter à l'encépagement traditionnel de Pomerol (merlot et cabernet franc) un autre cépage typique du bordelais : le cabernet sauvignon. Cet assemblage original permet d'obtenir un vin détonnant, unique en son genre, présentant des saveurs épicées et complexes, au potentiel de garde très élevé.

This estate is owned by Jean-Michel Cazes, who also owns Château Lynch-Bages in Pauillac. Its wine is dense and voluptuous, capable of competing with some of the best. In recent years, Château Petit Village has had the advice of the famous wine expert Olivier Deroncourt. This Pomerol has extraordinary potential, especially in view of its terroir and location, which have allowed him to add to the traditional Pomerol blend of merlot and cabernet franc another typical Bordeaux grape, cabernet sauvignon. This singular blend results in a racy wine, unique for its kind, with complex spicy flavours and the potential for long bottle life.



C05

CHÂTEAU MONTROSE 1998

SAINT-ESTÈPHE
FRANCE
6 L – IMPÉRIALE

Son nom vient de la couleur des bruyères tapissant la lande qui devait devenir le domaine du Château Montrose. Ce « jeune » domaine (il a tout juste quelques années lors du classement de 1855) bénéficie du plus beau vignoble de l'appellation, d'un seul tenant donnant sur la rivière. Profonds, intenses, massifs, complexes, développant des arômes concentrés de fruits mûrs, d'épices et de tabac, les vins de Château Montrose perpétuent la tradition de puissance et de densité caractéristique du style classique d'un grand Saint-Estèphe. Ce 1998, habillé de velours pourpre dense et de profonds parfums de cassis, de réglisse, de terre et de fumée, est l'illustration parfaite de sa race et sa puissance.

The name comes from the color of the heather carpeting the land that was to become the estate of Château Montrose. This "young" estate (it was just a few years old when it was classified in 1855) enjoys the most beautiful vineyard of the appellation, is all of a piece and overlooks the river. Deeply colored, intense, massive, complex developing concentrated aromas of ripe fruit, spices and tobacco, the Château Montrose wines continue the tradition of power and density characteristic of the great classic Saint-Estèphes. The 1998, clothed in dark purple velour and the rich scent of black currants, licorice, earth and smoke, stands as the perfect example of its distinct pedigree and power.



C06

COSTASERA 2005 AMARONE DELLA VALPOLICELLA

MASI
ITALIE
9 L – SALMANAZAR

Le plus célèbre des vins italiens passerillés, l'Amarone Classico, est issu des mêmes cépages et de la même zone historique que les Valpolicella, en Vénétie. Les collines du vignoble de Masi, avec ses vignes orientées vers le couchant, dessinent un terroir d'exception pour cet Amarone Classico de grande lignée. Tournées vers le lac de Garde, elles profitent du soleil jusqu'aux dernières heures du soir (d'où le nom Costasera), de la lumière reflétée par les eaux du lac et de la douceur du climat local. La maison Masi, qui existe depuis le début du XIII^e siècle, produit parmi les plus beaux Amarone qui puissent exister sur le marché.

The most famous of the Italian passerillé wines, Amarone Classico comes from the same grapes and the same historic region as valpolicella in the Veneto. The slopes of the Masi vineyards, with their drooping vines, present an exceptional setting for this well-bred Amarone Classico. Facing Lake Garda, they enjoy sunshine extending through the fading hours of sunset (hence the name Costasera), light reflected from the waters of the lake, and mild weather. The house of Masi, which goes back to the early thirteenth century, produces among the finest Amarones on the market.



C07

CHÂTEAU D'YQUEM 2003

SAUTERNES
FRANCE
1,5 L – MAGNUM

L'histoire du Château d'Yquem se lit comme un roman. Une fresque épique de plus de quatre siècles, riche d'événements et de personnages qui ont fait d'Yquem un vin mythique et exceptionnel. La simple vue d'une bouteille laissant transparaître sa robe dorée laisse imaginer des moments délicieux. Ce 2003 est subtil et racé, avec des arômes de zeste de citron, de vanille et d'ananas séché. Intense, épicé et corsé, il présente une superbe longueur en bouche.

The story of Château d'Yquem reads like a novel, an epical fresco going back more than four centuries and richly laden with events and people who have made its wine into something legendary and magnificent. The very sight of a bottle, with its transparent golden hue, generates delicious sensations. This 2003 is subtle and racy with lemon rind, vanilla cream and dried pineapple. It is very spicy and intense and is full-bodied, with great length and flavour and a wonderful finish.



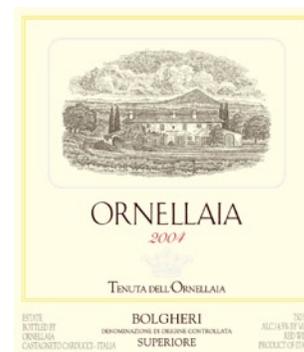
C08

CHÂTEAU MONTROSE 2005

SAINT-ESTÈPHE
FRANCE
1,5 L – MAGNUM

Son nom vient de la couleur des bruyères tapissant la lande qui devait devenir le domaine du Château Montrose. Ce « jeune » domaine (il a tout juste quelques années lors du classement de 1855) bénéficie du plus beau vignoble de l'appellation, d'un seul tenant donnant sur la rivière. Profonds, intenses, massifs, complexes, développant des arômes concentrés de fruits mûrs, d'épices et de tabac, les vins de Château Montrose perpétuent la tradition de puissance et de densité caractéristique du style classique d'un grand Saint-Estèphe. Équilibré, puissant et d'une fraîcheur remarquable, c'est certainement le plus sensuel Saint-Estèphe de 2005. De plaisir ou de garde, Château Montrose 2005 vous donne le choix. Encore faut-il l'avoir entre les mains !

The name comes from the color of the heather carpeting the land that was to become the estate of Château Montrose. This "young" estate (it was just a few years old when it was classified in 1855) enjoys the most beautiful vineyard of the appellation, is all of a piece and overlooks the river. Deeply colored, intense, massive, complex developing concentrated aromas of ripe fruit, spices and tobacco, the Château Montrose wines continue the tradition of power and density characteristic of the great classic Saint-Estèphes. Balanced, powerful, of remarkable freshness, this is surely the most sensual Saint-Estèphe from 2005. You have the choice of enjoying this Château Montrose 2005 or laying it down. But first you have to get your hands on it!



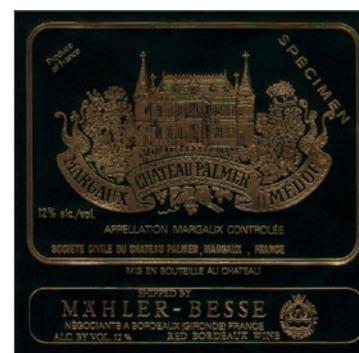
C09

**ORNELLAIA 2004
BOLGHERI**

ANTINORI
ITALIE
1,5 L – MAGNUM

La Tenuta dell'Ornellaia se trouve sur la Via Borghese, dans le triangle situé entre la mer, l'ancien bourg de Bolgheri et Castagnetto Carducci. De 1981, date de naissance de la Tenuta dell'Ornellaia, à aujourd'hui, cette zone splendide et autrefois sauvage est devenue synonyme d'excellence œnologique. L'Ornellaia, un rouge raffiné et élégant, est le vin symbole du domaine.

Tenuta dell'Ornellaia is located on the Via Borghese within the triangle formed by the sea, the ancient market town of Bolgheri and Castagnetto Carducci. From 1981, when the Tenuta dell'Ornellaia was born, until today, this formerly wild but now magnificent region has become synonymous with excellence in wine-making. The refined, elegant Ornellaia has become the flagship wine of the estate.



C10

CHÂTEAU PALMER 2003

MARGAUX
FRANCE
3 L – DOUBLE-MAGNUM

Il est convenu que Palmer peut sans conteste prétendre au rang de second cru. Trait de caractère marquant assez singulier à Margaux, les pieds de merlot occupent près de la moitié du vignoble. Cela explique en bonne partie le caractère rond et velouté du vin qui le fait parfois comparer à un pomerol. Mais que l'on ne s'y trompe pas, Palmer a la profondeur et la complexité des grands Margaux. Nous avons un Margaux très moderne en ce millésime 2003, avec de beaux arômes de fruits rouges bien mûrs, de vanille et d'épices. En bouche, c'est un vin très doux, avec une très belle finale. Un potentiel énorme qui lui permettra sans aucun doute de s'épanouir magnifiquement.

It is generally agreed that Chateau Palmer could certainly be classified as a second growth wine. Merlot occupies nearly half the vineyard (an unusual position in Margaux), which largely explains the round, velvety quality of this wine, sometimes compared to a Pomerol. But make no mistake, Palmer has the depth and complexity of the great Margaux. This 2003 is a very young Margaux, with fine scents of ripe red fruit, vanilla and spices. In the mouth this wine is very soft, with a truly beautiful finish. It certainly shows great potential for splendid development.



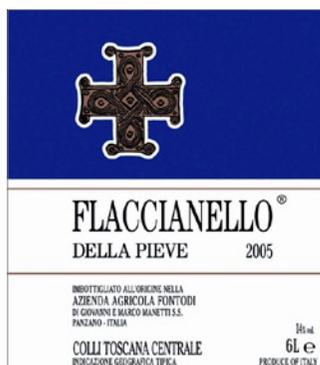
C11

CHÂTEAU PICHON-LONGUEVILLE BARON 2004

PAUILLAC
FRANCE
6 L – IMPÉRIALE

Superbement situé à l'entrée de Pauillac et issu de la scission de l'ancien domaine de Pichon-Longueville, Pichon-Baron profite d'une situation exceptionnelle à proximité immédiate de Château Latour : la moitié du domaine bénéficie donc d'un terroir identique à celui du célèbre premier cru, le reste du domaine étant constitué de parcelles de grande valeur. D'une qualité en constante progression, Pichon-Baron présente une robe profonde et dévoile une robustesse et une concentration qui peuvent lui conférer un caractère un peu abrupt dans sa jeunesse, mais qui sont prometteurs de moments formidables lorsqu'il parvient à maturité.

Superbly positioned at the entrance to Pauillac and descended from the ancient estate of Pichon-Longueville, Pichon-Baron enjoys an exceptional location just beside Château Latour. Thus, half the estate is made up of the same soil as that of its celebrated premier cru neighbor, with the remainder consisting of parcels of highly valued land. Constantly improving in quality, Pichon-Baron presents a deep purple color and reveals a robustness and concentration that can confer a somewhat brusque abrupt character in its youth, but that promises magnificent drinking when its reach maturity.



C12

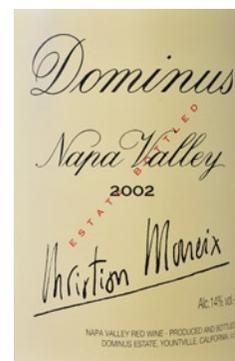
FLACCIANELLO DELLA PIEVE 2005, I.G.T. TOSCANA

FONTODI
ITALIE
6 L – MATHUSALEM

Offert par / Offered by M. Claude Boulos

Le vignoble situé à 400 mètres d'altitude et exposé au sud permet d'obtenir des raisins bien mûrs. Le vin, issu de 100% de sangiovese, aux riches saveurs fruitées et épicées, est élaboré avec beaucoup de soin par la Tenuta Fontodi. Le passage en fûts pendant 18 mois lui confère des tanins serrés mais de qualité. Cette grande cuvée fut l'une des premières de la Toscane, et elle est maintenant un standard de référence pour l'expression pure du cépage sangiovese. En 2009, le guide de vins italiens *Gambero Rosso* a décerné à cette cuvée 2005 la note tant recherchée de Tre Bicchieri, c'est-à-dire trois verres.

This vineyard's 400-meter altitude and sunny exposure allow it to produce fully ripened grapes. Tenuta Fontodi makes this wine, full of deep fruity and spicy flavors, with great care from 100% sangiovese grapes. Eighteen months in vats gives it tight but high quality tannins. This great growth was among the first from Tuscany and now serves as a standard of reference for the pure expression of sangiovese. In 2009, the Italian wine guide *Gambero Rosso* awarded the 2005 the much-sought designation Tre Bicchieri (three glasses).



C13

DOMINUS 2002 NAPA VALLEY

CHRISTIAN MOUEIX
ÉTATS-UNIS
6 L – MATHUSALEM

C'est en 1983 que Christian Moueix, un des administrateurs du célèbre pomerol Petrus, s'établit dans la vallée de Napa en Californie pour créer Dominus Estate. Ce prodigieux domaine produit l'un des meilleurs vins de Californie. Élaboré à 85% de cabernet sauvignon, 8% de cabernet franc, 4% de petit verdot et 3% de merlot, ce millésime 2002 est le meilleur depuis les 1991 et 1994. Tout y est, précis comme une montre suisse : la profondeur, le fruit, la puissance et la longueur. Ce sera un millésime de référence.

In 1983, Christian Moueix, one of the directors of the famous pomerol Petrus, settled in California's Napa Valley to create the Dominus Estate. This enormous estate produces one of the finest wines in California. Made up of 85% cabernet sauvignon, 8% cabernet franc, 4% petit verdot and 3% merlot, this 2002 vintage is the best since those of 1991 and 1994. Everything comes together like a Swiss watch: the depth, the fruit, the power and the finish. This vintage stands to become a point of reference.



C14

CHÂTEAU MOUTON ROTHSCHILD 2005

PAUILLAC
FRANCE
3 L – DOUBLE-MAGNUM

Dites seulement Mouton et c'est l'archétype même du grand vin qui vient à l'esprit du connaisseur. La seule exception d'un deuxième cru qui accède au rang de premier cru dans le classement des bordeaux de 1855, c'est Mouton. Le vin qui a fait plus que tout autre pour donner au cabernet sauvignon l'extraordinaire réputation dont il jouit dans le monde entier, c'est aussi Mouton. Il est difficile d'écrire un commentaire sur un 1^{er} grand cru classé sans abuser de superlatifs pour mettre de l'avant la beauté d'une telle bouteille. Disons simplement que Mouton Rothschild nous offre un 2005 très sophistiqué.

The word "Mouton" conjures up the very archetype of great wine to connoisseurs. Mouton is the only second growth wine of the 1855 Bordeaux classification that ranks with the first growths, and it is the wine that more than any other gives cabernet sauvignon the extraordinary international reputation it enjoys today. It is difficult to put into words the beauties of such an extraordinary bottle without overworking superlatives. We'll simply say that Mouton Rothschild in 2005 is something truly sophisticated.



C15

SOLAIA 2000, I.G.T. TOSCANA

ANTINORI
ITALIE
1,5 L – MAGNUM

Enhardi par le succès de son Tignanello, Marchesi Antinori décida de frapper un autre grand coup en créant le Solaia, astre solaire de la Tenute Marchese Antinori qui, ayant un style plus moderne et flatteur que le Tignanello, deviendra le porte-étendard de la maison sur le marché international, avec sa composition de 75% cabernet sauvignon, 20% sangiovese et 5 % cabernet franc. L'année 2000 fut chaude et sèche en Toscane mais on dit néanmoins que ce Solaia 2000, dix ans plus tard, a évolué magnifiquement et a pris un style très bordelais que bien des grands vins de bordeaux pourraient lui envier.

Encouraged by the success of his Tignanello, Marchesi Antinori decided to strike out in another direction by creating Solaia, the shining star of Tenute Marchese Antinori which, with its more modern and flattering style than the Tignanello, became the standard bearer on the international market with its makeup of 75% cabernet sauvignon, 20% sangiovese and 5% cabernet franc. The year 2000 was hot and dry in Tuscany. Nevertheless, ten years later the Solaia 2000 is said to have developed magnificently and to have taken on qualities of Bordeaux to the extent that it might well be regarded in the same class as the great wines of that region.



C16

CAMPACCIO 2006 I.G.T. TOSCANA

TERRABIANCA
ITALIE
12 L – BALTHAZAR

Propriété très prisée des amateurs, Terrabianca est située en Toscane, au cœur de la zone du Chianti Classico, entre Florence et Sienne. De caractère résolument toscan avec 70% de sangiovese, le reste étant composé de cabernet sauvignon, le Campaccio est le vin le plus représentatif du domaine. Il est élevé 12 mois dans des barriques de chêne de diverses origines. Le millésime 2006 en Toscane étant, selon l'œnologue Carlo Ferrini, le plus gratifiant des vingt-cinq dernières années, il n'est pas étonnant que ce Campaccio ait récolté les honneurs auprès des spécialistes.

Terrabianca, highly prized by wine lovers, is located in Tuscany in the heart of the Chianti Classico region between Florence and Siena. Campaccio is the most representative wine of the estate. With its 70% sangiovese and the balance cabernet sauvignon, it reveals a distinctly Tuscan character. It is aged twelve months in oak barrels of various origins. The 2006 vintage in Tuscany was, according to oenologist Carlo Ferrini, the most satisfying of the past 25 years, so it is not surprising that this Campaccio has reaped prizes from the experts.



C17

CHÂTEAU LAGRANGE 2005

SAINT-JULIEN
FRANCE
6 L – IMPÉRIALE

Château Lagrange est connu au Moyen Âge sous le nom de maison noble de Lagrange Monteil. On retrouve la trace de ses divers propriétaires depuis 1631, mais le XIX^e siècle est la grande époque de Lagrange qui, en 1855, voit le classement lui attribuer la position de troisième cru. Le début du 20^e siècle fut moins faste, mais dès 1983, une renaissance s'amorce à l'initiative des nouveaux propriétaires. Depuis, Château Lagrange produit un vin passionnant aux arômes concentrés, dont la puissance et la robustesse permettent souvent d'espérer une longue, voire une très longue garde.

Château Lagrange was known in the Middle Ages under the name of Maison noble de Lagrange Monteil. One can find evidence of its various owners going back to 1631, but the nineteenth century was the heyday of Lagrange. In 1855 it saw itself classified as a third great growth. The early twentieth century was less successful, but beginning in 1983, there was renewed initiative from its new owners. Since then, Château Lagrange has been making exciting wines with concentrated aromas and whose power and robustness often allow one to hope for a long, even a very long, life in the bottle.



C18

CHÂTEAU DUCRU-BEAUCAILLOU 2005

SAINT-JULIEN
FRANCE
3 L – DOUBLE-MAGNUM

Ducru-Beaucaillou appartient à la famille Borie depuis plus de 60 ans. Jean-Eugène, père de l'actuel propriétaire Bruno, a largement contribué, avec la complicité du célèbre œnologue Émile Peynaud, à la modernisation des vins du Médoc ; tout en gardant leur potentiel de longévité, ils ont fait en sorte qu'ils deviennent plus souples et plus fins. Le domaine de 220 hectares dont 75 de vignobles, partagé entre 70 % de cabernet-sauvignon et 25 % de merlot, donne un vin marqué par l'équilibre et la subtilité et qui garde une grande fraîcheur en finale.

Ducru-Beaucaillou has belonged to the Borie family for more than sixty years. Jean-Eugène was the father of the current proprietor Bruno. The former, along with the well-known oenologist Émile Peynaud, largely contributed to the modernization of the wine industry in the Médoc. While preserving the wines' potential for longevity, they created something with more suppleness and finesse. The estate covers 220 hectares, of which 75 are in vine, and is divided into 70% cabernet sauvignon and 25% merlot, resulting in a wine characterized by balance, subtlety and a wonderfully clean finish.



C19

SUGARILLE 1997 PIEVE SANTA RESTITUTA

BRUNELLO DI MONTALCINO
GAJA
ITALIE
5 L – RÉHOBOAM

Ayant fait ses classes dans le Piémont avec le cépage nebbiolo et jouissant déjà d'une réputation internationale d'excellence, Angelo Gaja s'attaque en 1994 à l'appellation la plus prestigieuse de la Toscane, le Brunello di Montalcino, en acquérant Pieve Santa Restituta. On peut affirmer que le sangiovese, et son clone le brunello, réussissent aussi bien à Angelo Gaja que le nebbiolo. Dans un article paru dans *La Presse* en novembre 2005, le critique Jacques Benoit lui accorde quatre étoiles et le qualifie de : « grand vin de Toscane avec une interminable longueur en bouche. »

In 1994, having made his name in the Piedmont with the nebbiolo grape, and enjoying an international reputation for excellence, Angelo Gaja brought his name to the renowned Tuscan appellation Brunello di Montalcino in acquiring Pieve Santa Restituta. One can say that the sangiovese, and its clone brunello, have been as successful under Angelo Gaja as has the nebbiolo. In November 2005, *La Presse's* critic Jacques Benoit gave it four stars and called it "magnificent Tuscan wine with an infinitely long-lasting mouth."



C20

CHÂTEAU BEYCHEVELLE 1999

SAINT-JULIEN
FRANCE
5 L – JÉROBOAM

Le château représente vraiment l'idée que l'on se fait généralement d'un château bordelais. Toutefois, ses dimensions impressionnantes ne l'empêchent pas de se distinguer par son élégance. Il est le centre d'un domaine de 250 hectares dont 90 en vignes. Situé au coeur du vignoble de Saint-Julien, ce sont le cabernet-sauvignon (62 %) et le merlot (31 %) qui y dominent et sont à l'origine de vins élégants et fins. Depuis 1995, le cru a gagné en profondeur.

This chateau fully represents the idea most people have of what a Bordeaux chateau should look like, yet its impressive size does not prevent it from conveying a certain elegance. It sits in the midst of a 250-hectare estate, of which 90 are in vine. Located in the heart of Saint-Julien, Chateau Beychevelle grows mostly cabernet-sauvignon (62%) and merlot (31%), and produces some truly fine and elegant wines. Since 1995, this wine has gained in depth.



C21

CHÂTEAU LYNCH- BAGES 2005

PAUILLAC
FRANCE
3 L – DOUBLE-MAGNUM

Depuis le XVI^e siècle, ce beau domaine est resté pratiquement inchangé. Propriété de la famille Lynch pendant trois quarts de siècles, ce sont ensuite trois générations d'une autre illustre famille bordelaise, la famille Cazes, qui présidèrent dès 1934 à la destinée du château. C'est sous l'influence du propriétaire actuel, Jean-Michel Cazes, que Lynch-Bages a gagné le caractère éminemment généreux et profond qu'on lui connaît aujourd'hui. La critique est unanime à reconnaître que ce cinquième cru flirte désormais avec les meilleurs des seconds crus de l'appellation. Ajoutons un potentiel de très longue garde qui fait augurer des sommets de plaisir une fois le vin parvenu à pleine maturité.

Since the sixteenth century, this fine estate has remained practically unchanged. It was owned by the Lynch family for three-quarters of a century. For the past three generations, it has been owned by another renowned Bordeaux family, Cazes, who have guided the château's destiny since 1934. It was Jean-Michel Cazes, the current owner, who brought the great depth and complexity to Lynch-Bages that it enjoys today. Critics have been unanimous in their estimation that, since then, this fifth growth wine has often ranked with the best of the second growths of the appellation. One might add that it also has the potential for a very long bottle life, which augers well for the heights of pleasure once it has reached maturity.



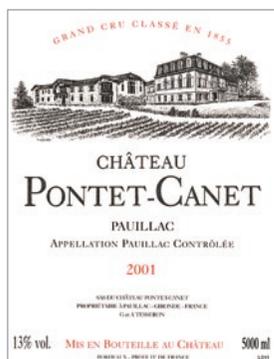
C22

ORNELLAIA 2005 BOLGHERI, CUVÉE SPÉCIALE 20^E ANNIVERSAIRE

ANTINORI
ITALIE
3 L – JÉROBOAM

La Tenuta dell'Ornellaia se trouve sur la via Borghese, dans le triangle situé entre la mer, l'ancien bourg de Bolgheri et Castagnetto Carducci. De 1981, date de naissance de la Tenuta dell'Ornellaia, à aujourd'hui, cette zone splendide et autrefois sauvage est devenue synonyme d'excellence oenologique. L'Ornellaia, un rouge raffiné et élégant, créé pour la première fois en 1985, est le vin symbole du domaine. Ce millésime 2005 représente vingt ans de travail acharné lui permettant d'être reconnu sous le simple nom d'Ornellaia, simplement l'un des plus grands.

Tenuta dell'Ornellaia is located on the Via Borghese within the triangle formed by the sea, the ancient market town of Bolgheri and Castagnetto Carducci. From 1981, when the Tenuta dell'Ornellaia was born, until today, this formerly wild but now magnificent region has become synonymous with excellence in wine-making. The refined, elegant Ornellaia, which first appeared in 1985, has become the flagship wine of the estate. The 2005 vintage represents twenty years of intense work to make this wine known simply as Ornellaia, one of the greats.



C23

CHÂTEAU
PONTET-CANET 2001PAUILLAC
FRANCE
5 L – JÉROBOAM

Propriété de la famille Tisseron, les terres du Château Pontet-Canet se situent au cœur de l'appellation Pauillac. Les 80 hectares de vignes du domaine voient le triomphe du cabernet sauvignon, assemblé au merlot pour la souplesse et le charme, au cabernet franc pour la finesse et le soyeux, et complété par du petit verdot pour une meilleure complexité aromatique. Une qualité régulière s'est installée depuis quelques millésimes, offrant des vins racés d'une belle pureté d'expression, particulièrement pour ce 2001 où l'on a pratiqué des rendements raisonnables et effectué un tri draconien. Une réussite d'un beau classicisme, alliant concentration et finesse, qui promet de beaux moments de dégustation !

Owned by the Tisseron family, the land of Château Pontet-Canet is located in the heart of Pauillac. The eighty hectares of this estate's vines see great success through its cabernet sauvignon, which is combined with merlot for elegance and delicacy, with cabernet franc for smoothness and suppleness, with petit verdot to heighten aromatic complexity. Consistent quality has been maintained over a number of vintages. This pure-bred wine offers great clarity of expression, especially in the 2001, which resulted in moderate production under strict control. A success from a beautiful, classic Château combining intensity and finesse. Sure to provide an outstanding tasting experience!

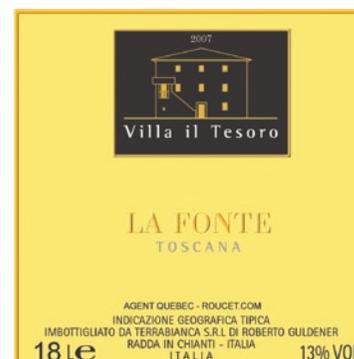


C24

CHÂTEAU MONTROSE
2005SAINT-ESTÈPHE
FRANCE
3 L – DOUBLE-MAGNUM

Son nom vient de la couleur des bruyères tapissant la lande qui devait devenir le domaine du Château Montrose. Ce « jeune » domaine (il a tout juste quelques années lors du classement de 1855) bénéficie du plus beau vignoble de l'appellation, d'un seul tenant donnant sur la rivière. Profonds, intenses, massifs, complexes, développant des arômes concentrés de fruits mûrs, d'épices et de tabac, les vins de Château Montrose perpétuent la tradition de puissance et de densité caractéristique du style classique d'un grand Saint-Estèphe. Équilibré, puissant et d'une fraîcheur remarquable, c'est certainement le plus sensuel Saint-Estèphe de 2005. De plaisir ou de garde, Château Montrose 2005 vous donne le choix. Encore faut-il l'avoir entre les mains !

The name comes from the color of the heather carpeting the land that was to become the estate of Château Montrose. This "young" estate (it was just a few years old when it was classified in 1855) enjoys the most beautiful vineyard of the appellation, is all of a piece and overlooks the river. Deeply colored, intense, massive, complex developing concentrated aromas of ripe fruit, spices and tobacco, the Château Montrose wines continue the tradition of power and density characteristic of the great classic Saint-Estèphes. Balanced, powerful, of remarkable freshness, this is surely the most sensual Saint-Estèphe from 2005. You have the choice of enjoying this Château Montrose 2005 or laying it down. But first you have to get your hands on it!

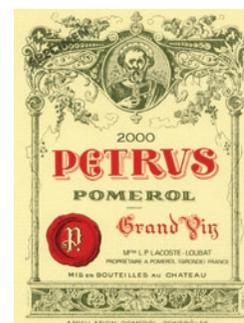


C25

LA FONTE 2007
I.G.T. TOSCANATERRABIANCA
ITALIE
18 L – MELCHIOR

Composé à 100% de cépage sangiovese issu de deux clones et provenant de la région de Maremma, séjournant seulement six mois en barils de chêne de Slovénie, ce vin montre les plus belles qualités du cépage sangiovese. Rouge pourpre pour la couleur et bouquet mûr et expressif avec de fins arômes de griottes. Très chaleureux et mûr dans son expression. Au palais : sucre candi, bâtons de vanille et cassis. Un vin de plaisir pour les réunions entre amis.

Made from 100% sangiovese grapes from two clones in the Maremma region, this wine spends just six months in Slovenian oak, then demonstrates all the finest qualities of sangiovese. Reddish-purple in color and with a fully-developed, expressive bouquet suggestive of morello cherries, this is a demonstrative and animated wine. On the palate one senses sugar candy, vanilla sticks and black currents. This is a wine to enjoy with friends.



C26

CARRÉ D'AS 2000

4 PETRUS
4 CHÂTEAU LATOUR
4 CHÂTEAU HAUT-BRION
4 CHÂTEAU MARGAUX

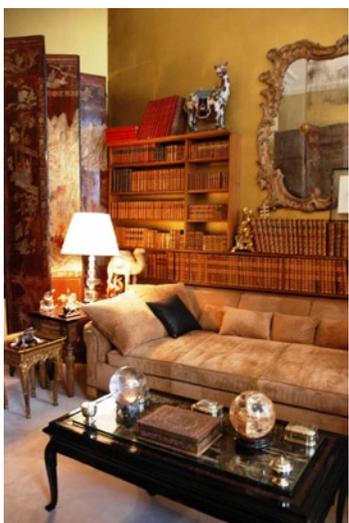
FRANCE

Offert par / Offered by SAQ



Un millésime de rêve, quatre vins mythiques, un carré d'as : une main gagnante à coup sûr ! Le Pomerol Petrus a été noté 100% par Parker, le Pauillac Château Latour 100% par le *Wine Spectator*, le Pessac-Léognan Château Haut-Brion est considéré comme royal, un chef-d'œuvre, et le Margaux Château Margaux est LA star du millésime 2000 en Bordeaux. Size magnifiques bouteilles qui seront les bijoux de votre cave. Une occasion unique d'obtenir les plus belles bouteilles de bordeaux produites depuis des décennies, sinon plus, en un seul coup de poker !

A dream vintage, a quartet of legendary wines, four aces: unquestionably a stunning winning hand. Parker gave the Petrus from Pomerol 100%; *Wine Spectator* gave the Château Latour from Pauillac 100%; the Château Haut-Brion from Pessac-Léognan is considered regal, a masterpiece; and the Château Margaux from Margaux is the star of the 2000 Bordeaux vintage. Sixteen magnificent bottles will be delights of your cellar. A unique opportunity to win the most wonderful bottles of Bordeaux of the decade, if not longer, in a single hand of poker!



Appartement de Mademoiselle Coco Chanel à Paris

C27

SÉJOUR POUR DEUX
PERSONNES AU
CHÂTEAU RAUZAN-
SÉGLA ET VISITE À PARIS

TRIP FOR TWO
TO CHÂTEAU
RAUZAN-SÉGLA
AND VISIT TO PARIS

Partez à la rencontre des propriétaires et maîtres de chai de célèbres châteaux bordelais et dégustez leurs meilleurs crus. Profitez d'un séjour exclusif au Château Rauzan-Ségla et au Château Canon, agrémenté de soupers gastronomiques et de visites des vignobles. À Paris, visitez l'appartement de la légendaire créatrice Mademoiselle Coco Chanel.

Meet the owners and cellar masters of some of the most celebrated vineyards in the Bordeaux region and sample the finest vintages they have to offer. During this exclusive stay are included a tour of the Château Rauzan-Ségla and Château Canon vineyards and superb dinners. In Paris, visit the apartment of the legendary designer Coco Chanel.

Offert par / Offered by **CHANEL**

Billets d'avion offerts par / Plane tickets offered by **Equinox Voyages Outremont**



CONCOURS MUSICAL
INTERNATIONAL DE MONTRÉAL /
MONTREAL INTERNATIONAL
MUSICAL COMPETITION

DIX ANS !

C'est avec fierté que le Concours célébrera en 2011 ses dix années d'existence. Depuis la première édition consacrée au chant, plus de 1 700 candidats se sont inscrits aux différentes éditions et de ce nombre, 282 ont été accueillis à Montréal, pour le plus grand plaisir des mélomanes. Merci au public et à tous les artistes, partenaires, donateurs et bénévoles qui, année après année, ont permis au Concours de se développer, se positionner et rayonner, toujours sous le signe de l'excellence. Fondé en 2002 à l'initiative des Jeunesses Musicales du Canada, le CMIM s'inscrit dans la grande tradition de la musique classique. Il vise à découvrir, à récompenser et à aider les jeunes chanteurs, violonistes et pianistes qui se distinguent par la maîtrise de leur art. Grâce à une aide financière et à un réseau de diffusion important, le Concours met en lumière l'excellence du talent instrumental et vocal à son niveau le plus élevé.

TEN YEARS!

In 2011, the Competition will proudly celebrate its tenth year of existence. Since the very first edition, dedicated to voice, over 1,700 candidates applied to take part in various editions, and of these, 282 were given the opportunity to perform in Montreal, to the great delight of music lovers. Thanks to the audience and the all the artists, partners, donors, and volunteers who, year after year, have allowed the Competition to develop, find its place, and further its reach — always with excellence as its keynote. The MIMC, founded in 2002 at the initiative of the Jeunesses Musicales of Canada, plays a key role in the finest tradition of classical concert music. The Competition seeks to discover, reward and support young singers, violinists and pianists who have distinguished themselves as masters of their art. With the support of its financial partners and a far-reaching broadcast network, the Competition is able to showcase the highest level of instrumental and vocal excellence.



CONCOURS MUSICAL
INTERNATIONAL
DE MONTRÉAL

PIANO

2 0 1 1

DU 23 MAI AU 3 JUIN
FROM MAY 23 TO JUNE 3

www.concoursmontreal.ca

RENSEIGNEMENTS
INFORMATION

514 845.4108, poste/ext. 221
info@concoursmontreal.ca

PROGRAMME MUSICAL / MUSICAL PROGRAMME

MARIE-ÈVE MUNGER
SOPRANO

DOMINIQUE CÔTÉ
BARYTON / BARITONE

LOUISE-ANDRÉE BARIL
PIANO



RICHARD RODGERS (1902-1979)

« Some Enchanted Evening » ~ *South Pacific*
Duo

JACQUES OFFENBACH (1819-1880)

La gantière et le bottier ~ *La Vie parisienne*
Duo

LOUIS VARNEY (1844-1908)

La romance de la griserie ~ *Les mousquetaires au couvent*
Dominique Côté

JACQUES OFFENBACH

La mouche ~ *Orphée aux Enfers*
Duo

LEONARD BERNSTEIN (1918-1990)

« Glitter and Be Gay » ~ *Candide*
Marie-Ève Munger

JOHANN STRAUSS II (1825-1899)

Les couplets du Champagne ~ *Die Fledermaus*
Duo

MARIE-ÈVE MUNGER SOPRANO



Marie-Ève Munger a obtenu une maîtrise à l'École de musique Schulich de l'Université McGill, sous la direction de Michael Meraw. Boursière de la Wirth Scholarship et lauréate du 1^{er} Prix, catégorie opéra, au Concours International de Chant de Marmande en 2007, elle partage ses activités entre l'Amérique du Nord et la France. La saison 2009-2010 comprend ses débuts à l'Opéra-Théâtre de Metz dans le rôle d'Ophélie, dans une toute nouvelle production de *Hamlet* d'Ambroise Thomas, ainsi que le rôle de Maria au Théâtre du Châtelet pour la première française de l'opéra-comique de Villa-Lobos, *Magdalena*. Prochainement, notons un retour à l'Opéra-Théâtre de Metz dans le rôle de Nannetta, de l'opéra *Falstaff* de Verdi, ainsi que ses débuts au Florentine Opera Company dans le rôle d'Illia, de l'opéra de Mozart, *Idomeneo*.

Marie-Ève Munger obtained her Masters at McGill University's Schulich School of Music, under the direction of Michael Meraw. Awarded the Wirth Scholarship and winner of the First Prize in the opera category at the Marmande International Singing Competition in 2007, she splits her time between activities in North America and France. Engagements in the 2009/2010 season include a debut at the Opéra-Théâtre de Metz as Ophelia in a new production of Ambroise Thomas' *Hamlet*, as well as Maria in the French premiere of Villa-Lobos' comic opera *Magdalena* at the Théâtre du Châtelet. Upcoming engagements include a return to the Opéra-Théâtre de Metz as Nannetta in Verdi's *Falstaff* and debut with Florentine Opera Company as Illia in Mozart's, *Idomeneo*.

Photo : Ulysse L. Bouchard

DOMINIQUE CÔTÉ BARYTON / BARITONE



Le baryton québécois Dominique Côté connaît une carrière florissante tant sur la scène canadienne que française. Remarqué par le public et la critique pour sa voix chaleureuse, sa présence scénique et son jeu nuancé, il a remporté en 2009 le Premier Prix d'opérette et le Prix du public, catégorie opéra, au Concours International de Chant de Marmande, en France. Il est régulièrement soliste invité, notamment des orchestres symphoniques de Montréal, Ottawa, Sherbrooke et Québec. Récemment, il a effectué deux tournées canadiennes sous l'égide des Jeunesses Musicales du Canada, interprétant respectivement Danilo dans *La Veuve Joyeuse* de Lehár et Figaro dans *Il Barbiere di Siviglia* de Rossini. Il fera ses débuts à l'Opéra de Marseille dans *La Belle Hélène* d'Offenbach, en décembre prochain.

Quebec baritone Dominique Côté is enjoying a burgeoning career both here in Canada and in France. Acclaimed by audiences and the press for his warm voice, stage presence, and skilled acting abilities, he won the First Prize for operetta and the People's Choice Award in the opera category at the 2009 Marmande International Singing Competition, in France. He is a regular guest soloist, notably with the Montreal, Ottawa, Sherbrooke, and Quebec symphony orchestras. He recently took part in two Canadian tours under the auspices of Jeunesses Musicales of Canada, respectively portraying Danilo in *The Merry Widow* by Lehár, and Figaro in *The Barber of Seville* by Rossini. In December, he will be making his debut at the Opéra de Marseille in Offenbach's *La Belle Hélène*.

Photo : Gordan Dumka

LOUISE-ANDRÉE BARIL PIANO



Originaire de Cornwall, la pianiste Louise-Andrée Baril est l'une des musiciennes les plus accomplies au Canada. Arrangeuse, soliste, chambriste, chef de chant et répétitrice, elle a collaboré avec d'importants ensembles et chefs d'orchestre au Canada et à l'étranger, et a participé à plus d'une quarantaine d'enregistrements. Elle a mis sur pied plusieurs ateliers d'opéra et projets pour les jeunes tels que l'Atelier d'opéra de l'Université de Montréal et du Centre d'arts Orford. Pédagogue recherchée, elle travaille dans plusieurs institutions musicales et collabore également à de nombreuses académies d'été internationales au Québec, en Ontario, en France, en Belgique, au Mexique et aux États-Unis. Depuis 2007, Louise-Andrée Baril est conseillère artistique pour les Jeunesses Musicales du Canada, particulièrement pour les productions d'opéra.

A native of Cornwall, pianist Louise-Andrée Baril is one of Canada's most accomplished musicians. An arranger, soloist, chamber musician, vocal coach, and rehearsal pianist, she has collaborated with major ensembles and conductors in Canada and abroad, and appears on over forty recordings. She has established several opera workshops and projects for young artists, such as the Université de Montréal's opera workshop and the Orford Arts Centre opera. A much sought-after teacher, she works with several music institutions and also collaborates with many international summer academies in Quebec, Ontario, France, Belgium, Mexico, and the United States. Since 2007, Louise-Andrée Baril has been an artistic advisor at Jeunesses Musicales of Canada, for the movement's opera productions in particular.

ANNABELLE RENZO HARPE / HARP



Après des études à l'École de musique Schulich de l'Université McGill auprès de Jennifer Swartz, harpe solo de l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM), Annabelle Renzo est invitée par tous les grands ensembles de la métropole québécoise. Depuis 2006, elle est harpe solo de l'Orchestre symphonique de Longueuil et surnuméraire au sein de l'OSM, l'Orchestre symphonique de Québec, l'Orchestre du Centre National à Ottawa et de plusieurs orchestres de région. Une tournée en Asie en 2002 avec l'Orchestre national des jeunes du Canada, un passage au Symphony Orchestra of the Pacific en 2004 et une participation en France au festival MusicAlp en 2005 lui ont permis de travailler avec des harpistes renommés, tels que Judy Loman, Isabelle Perrin, Fabrice Pierre et Rita Costanzi.

Since graduating from Schulich School of Music of McGill University, where she studied with Jennifer Swartz, principal harpist with the Orchestre symphonique de Montréal (OSM), Annabelle Renzo has been invited to play with all of the city's major orchestras. Since 2006, she has been the principal harpist for the Orchestre symphonique de Longueuil, and plays regularly with the OSM, the Orchestre symphonique de Québec, the National Arts Centre Orchestra in Ottawa, and several other regional orchestras. An Asian tour in 2002 with the National Youth Orchestra of Canada, an appearance with the Symphony Orchestra of the Pacific in 2004, and her participation in France's MusicAlp festival in 2005 gave her the opportunity to work with such renowned harpists as Judy Loman, Isabelle Perrin, Fabrice Pierre, and Rita Costanzi.

Photo : Karine Patry

ÉQUIPE DE VINUM & MUSICA

CMIM

Jacques Marquis

Directeur général et artistique
Executive and Artistic Director

Rosalie Larouche

Coordonnatrice artistique
Artistic Coordinator

Florence Troncy

Coordonnatrice de production
Production Coordinator

FJMC

Marie-Hélène Paquette

Coordonnatrice au développement philanthropique
Development Philanthropic Coordinator

Caroline Khangj

Coordonnatrice aux événements spéciaux
Special Events Coordinator

REMERCIEMENTS

PARTENAIRES

SAQ
SMi

COMMANDITAIRES DE SERVICE

Equinox Voyages Outremont
Pianos Prestige

DONATEURS

Monsieur Claude Boulos
Monsieur Pierre-Michel d'Anglade
Monsieur Leonardo Iacono

ADMINISTRATION

Nathalie Allen

Directrice des services financiers
Financial Services Director

Ana Gongora

Technicienne à la comptabilité
Accounting Technician

COMMUNICATIONS

Isabelle Ligot

Directrice des communications
Communications Director

ET AUSSI À :

Monsieur Simon Durivage
Monsieur Iégor de Saint Hippolyte
Madame Martine de Saint Hippolyte
Monsieur Éric Thomassin
Messieurs Richard Abel
et Don-Jean Léandri
L'École hôtelière de Laval
Ferreira Café
Espace musique, la radio musicale
de Radio-Canada
La Ville de Montréal
L'équipe des JMC et tous les bénévoles

IEGOR – HÔTEL DES ENCANS



La maison de vente aux enchères IEGOR- Hôtel des Encans fut fondée à Montréal en 1983 par Iégor et Martine de Saint Hippolyte. Tout au long des 25 dernières années, elle a su contribuer au développement du marché de l'art au Québec et transmettre au public la passion de l'art et de la collection. Elle s'est rapidement positionnée parmi les leaders en Amérique du Nord dans le milieu des enchères internationales. Partenaire de DROUOT Paris, IEGOR offre des oeuvres exceptionnelles et collabore avec les meilleurs spécialistes et experts à travers le monde.

The auction house IEGOR - Hôtel des Encans was founded in Montreal in 1983 by Iégor and Martine de Saint Hippolyte. In the 25 years that it has actively pursued a passion for art and collecting, IEGOR has significantly contributed to the growth of the art market in Quebec. It rapidly rose to become a North American leader in the international auction field. A partner of DROUOT Paris, IEGOR offers a complete range of services in collaboration with leading experts and specialists across the world.

